

# Montageanleitung Stoßgriffe

Es gibt verschiedene Anwendungsmöglichkeiten und Montagematerialien für Stoßgriffe. Im folgenden finden Sie Montageanleitungen für

- EZ1060 Paarweise Befestigung auf Holz-Metall, oder Kunststofftüren.
- EZ1061 Paarweise Befestigung auf Glastüren
- EZ1062 Einseitige Befestigung auf Glas mit Zierkappe.
- EZ1063 Einseitige Befestigung auf Holztüren
- EZ1064 Einseitige Befestigung auf Metall oder Kunststofftüren

**Wichtig:** Bitte entfernen Sie die Schutzfolie erst nach Bauende. Während der Bauphase werden Edelstahlprodukte oft unsachgemäß behandelt (z.B. mit Chemikalien verschmutzte Hände). Es besteht die Gefahr von Flugrost. Bei Abziehen der Folie vor Bauende stellt Rost keinen Reklamationsgrund dar !

# Assembly instructions for pull handles

There are different application possibilities and accessories for the mounting of a pull handle. In the following you will find assembly instruction for

- EZ1060 Fixing as pair for timber, PVC or metal doors.
- EZ1061 Fixing as a pair for glass doors
- EZ1062 Bolt-Through fixing for glass doors with cap inside
- EZ1063 secret fixing for timber doors
- EZ1064 secret fixing for frame/PVC doors
- EZ1066 bolt-through fixing without cover

**Important:** Please remove the protective film only after completion of the building. During the construction phase the products in stainless steel are often treated inappropriately (e.g. the hands are contaminated with chemicals). Thus, you run the risk that rust film could appear. If you remove the protective film before completion of the building, rust will not be accepted as reason for complaint.

# Mode d'emploi pour poignées battantes

Il y a plusieurs possibilités d'utilisation et différents sets de montage pour poignées battantes. Veuillez trouver ci-après des modes d'emploi pour:

- EZ1060 Fixation double pour porte bois, PVC ou alu (par paire)
- EZ1061 Fixation double pour porte en verre (par paire)
- EZ1062 Fixation simple et traversante pour porte en verre, avec cache de l'autre côté
- EZ1063 Fixation simple et invisible sur porte en bois
- EZ1064 Fixation simple et invisible pour porte en PVC/alu

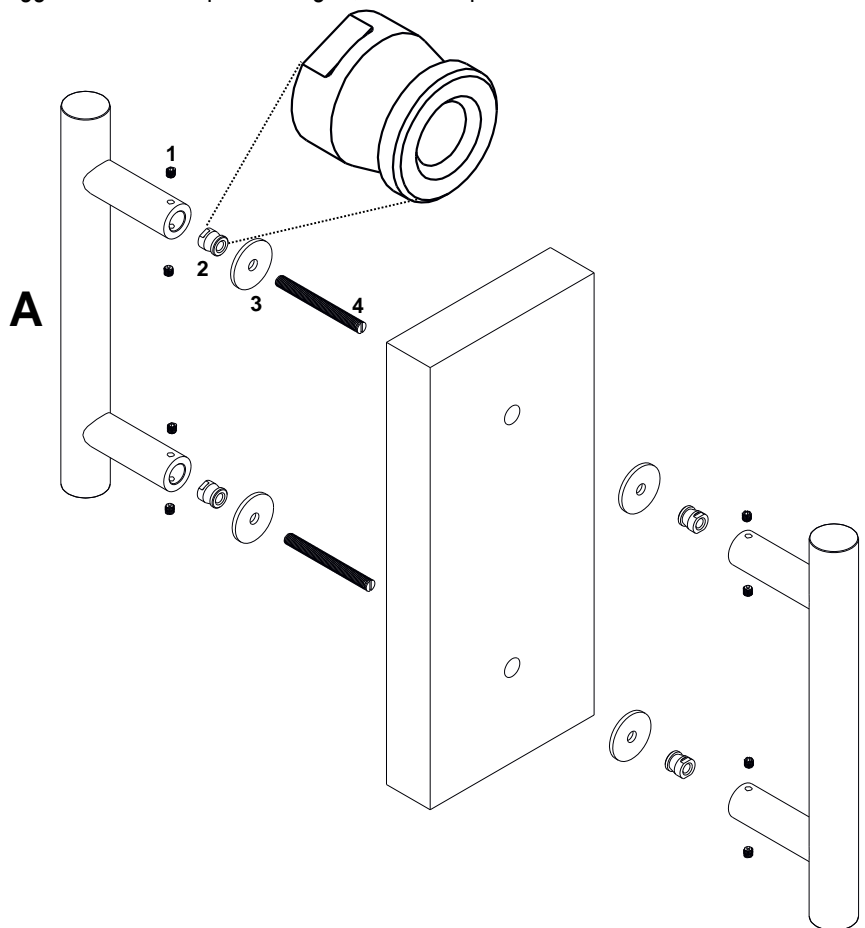
**Important:** Veuillez enlever le film de protection à la fin du montage seulement pour éviter les risques de corrosion pendant la manipulation. Dans le cas *contraire*, les points de rouille dus aux traces des doigts ne seront pas pris en compte dans la garantie.

# Istruzioni di montaggio maniglioni

Ci sono varie possibilità di applicazione e diversi materiali di montaggio per i maniglioni. Qui di seguito troverete le Istruzioni di montaggio per:

- EZ1060 fissaggio bilitarele su porte in legno, metallo e plastica..
- EZ1061 fissaggio bilaterale su porte in vetro.
- EZ1062 fissaggio unilaterale su porte in vetro
- EZ1063 fissaggio unilaterale su porte in legno
- EZ1064 fissaggio unilaterale su porte di metallo e plastica

**EZ1060** Paarweise Befestigung auf Holz-Metall, oder Kunststoffüren. Fixing as pair for timber, PVC or metal doors. Fixation béquilles doubles pour porte bois, PVC ou alu  
 Fissaggio bilaterale su porte in legno, metallo o plastica.



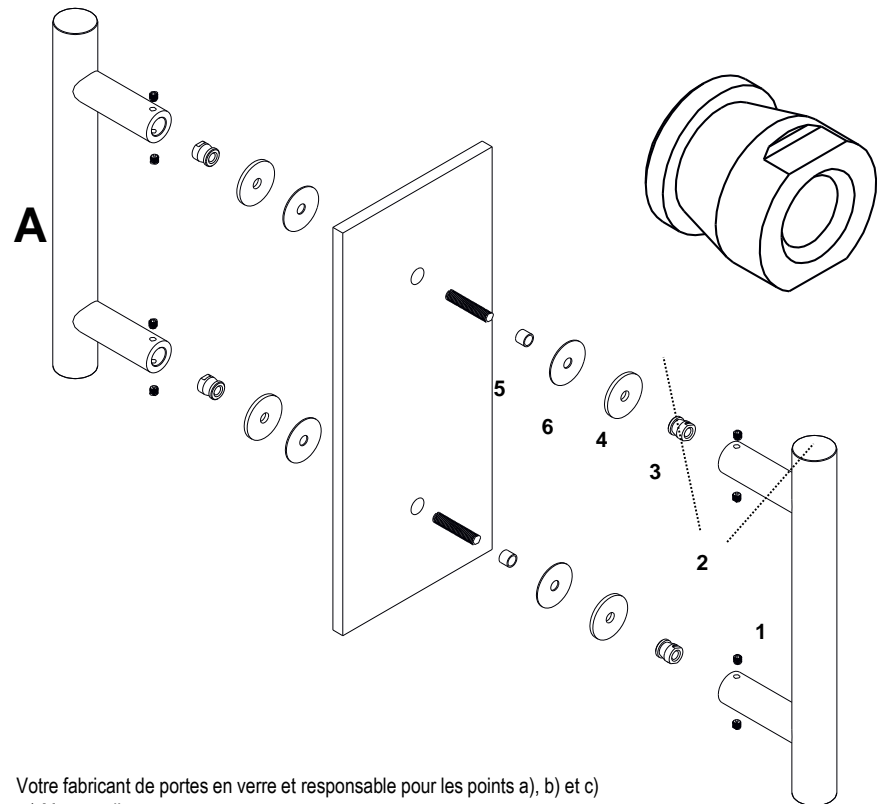
- a.) Ermitteln Sie den genauen Achsabstand.
- b.) Übertragen Sie das ermittelte Maß auf die Tür.
- c.) Bohren Sie zwei Löcher (Ø9mm) durch die Tür.
- d.) Stecken Sie auf Seite A die Buchsen (2) in die Stoßgriffsockel. Achten Sie auf die richtig Richtung.
- e.) Drehen Sie die Gewindestange (4) in den Stoßgriffsockel mit Buchse ein.
- f.) Führen Sie die eingedrehten Gewindestangen durch die Bohrungen in der Tür.
- g.) Optional können Sie von beiden Seiten die Unterlegescheiben (3) verwenden.
- h.) Drehen Sie auf Seite B die Buchse (2) auf die Gewindestange (4) und ziehen Sie diese mit einem Gabelschlüssel fest.
- i.) Danach stecken Sie die Stoßgriffsockel auf Seite B auf die Buchsen (2) und befestigen Sie die Stoßgriffe auf Seite A und Seite B mit den 8 Stück Innensechskantschrauben (1) (Madenschrauben)

- a.) Mesurer l'entraxe exact.
- b.) Transmettez l'entraxe mesuré sur la porte.
- c.) Percez deux trous (Ø9mm) à travers de la porte.
- d.) Mettez sur page A les douilles (2) dans les socles de la poignée battante. Veuillez faire attention à la direction correcte.
- e.) Tournez la tige filetée (4) dans le socle de la poignée battante avec les douilles.
- f.) Mettez les tiges filetées tournées dans les perçages de la porte.
- g.) Optionnellement, vous pouvez prendre les rondelles (3) des deux côtés.
- h.) Tournez sur côté B la douille (2) sur la tige filetée (4) et serrez celle-ci avec une clé Allen.
- i.) Ensuite vous posez les socles du côté B sur les douilles (2) et fixez les poignées battantes au côté B et au côté B à l'aide de 8 vis sans tête à six pans creux (1).

- a.) Measure the exact fixing centre
- b.) Transfer this fixing centre to the door
- c.) Drill two holes (ø 9 mm) through the door
- d.) Insert the bushing (2) [side A] in the pull handle socket. Pay attention to the correct direction.
- e.)Screw the threaded bolt (4) in the pull handle socket together with the bushing.
- f.) Insert the screwed threaded bolts through the drillings of the door.
- g.) Optionally you can use the washers (3) from both sides.
- h.) Screw the bushing (2) [side B] on the threaded bar (4) and tighten with an open-end wrench.
- i.) Afterwards put the pull handle socket on side B on the bushings (2) and fix the pull handles on side A and B with the enclosed 8 grub screws (1).

- a.) Misurare la distanza dell'interasse
- b.) Segnare la dimensione sulla porta.
- c.) Effettuare due fori (Ø9mm) attraverso la porta.
- d.)Inserire i manicotti . (2) sul lato A. Si prega di prestare attenzione alla direzione corretta.
- e.) Inserire l'asta sfilettata (4) nella presa del maniglione
- f.) Inserire le barre sfilettate avvitare attraverso i fori della porta
- g.) Opzionalmente si possono usare le rondelle (3) su entrambi i lati
- h.) Sul lato B, avvitare il manicotto (2) sull'asta (4) e stringerla con una chiave
- i.) Inserire quindi il maniglione nel lato B e fissare sia il lato A che B con le 8 viti ad esagono.

**•EZ1061** Paarweise Befestigung auf Glastüren. Fixing as a pair for glass doors. Fixation béquilles doubles sur porte en verre. Fissaggio bilaterale su porte in vetro



Votre fabricant de portes en verre et responsable pour les points a), b) et c)

- Mesurez l'entraxe exact.
- Transmettez l'entraxe mesuré sur la porte.
- Percez deux trous (Ø13mm) à travers la porte.
- Mettez sur page B les douilles (2) dans les socles de la poignée battante. Veuillez faire attention à la direction correcte.
- Tournez la tige filetée (5) dans le socle de la poignée battante avec douilles.
- Mettez d'abord la rondelle en métal sur la tige filetée (5) et puis la rondelle élastique de telle manière que la rondelle élastique se trouve sur la porte en verre.
- Mettez sur page B la bague élastique (6) sur la tige filetée (5) et guidez les tiges filetées tournées à travers des perçages dans la porte de sorte que la bague élastique (6) se trouve dans le trou de perçage.
- Posez sur figure A au préalable la rondelle élastique (4) sur la tige filetée, ensuite la rondelle en métal.
- Tournez sur côté A la douille (2) sur la tige filetée (4) et serrez celle-ci avec une clé Allen.
- Ensuite vous posez les socles du côté A sur les douilles (2) et fixez les poignées battantes au côté A et au côté B à l'aide de 8 vis sans tête à six pans creux (1).

Ihr Glastürenhersteller ist für die Punkte a.) b.) c.)

Verantwortlich.  
a.) Ermitteln des genauen Achsabstands.  
b.) Übertragen des ermittelten Maß auf die Tür.  
c.) Bohrung der Löcher durch die Tür Ø13mm.

- Stecken Sie auf Seite B die Buchsen (2) in die Stoßgriffsockel. Achten Sie auf die richtig Richtung.
- Drehen Sie die Gewindestange (5) in den Stoßgriffsockel mit Buchse ein.
- Stecken Sie auf die eingedrehte Gewindestange (5) erst die Metallunterlegescheibe (3), dann die Gummiunterlegescheibe (4), so dass die Gummiunterlegescheibe (4) auf der Glastür sitzt.
- Setzen Sie den Gummiring (6) auf die Gewindestange (5) und führen Sie die eingedrehten Gewindestangen (5) durch die Bohrungen in der Tür, so dass der Gummiring (6) in der Bohrung sitzt.
- Setzen Sie auf Seite A erst die Gummiunterlegescheibe (4) und dann die Metallunterlegescheibe (3) auf die durch die Tür geführte Gewindestange.
- Drehen Sie auf Seite A die Buchse (2) auf die Gewindestange (4) und ziehen Sie diese mit einem Gabelschlüssel fest.
- Danach stecken Sie die Stoßgriffsockel auf Seite A auf die Buchsen (2) und befestigen Sie die Stoßgriffe auf Seite A und Seite B mit den 8 Stück Innensechskantschrauben (1) (Madenschrauben)

**B**

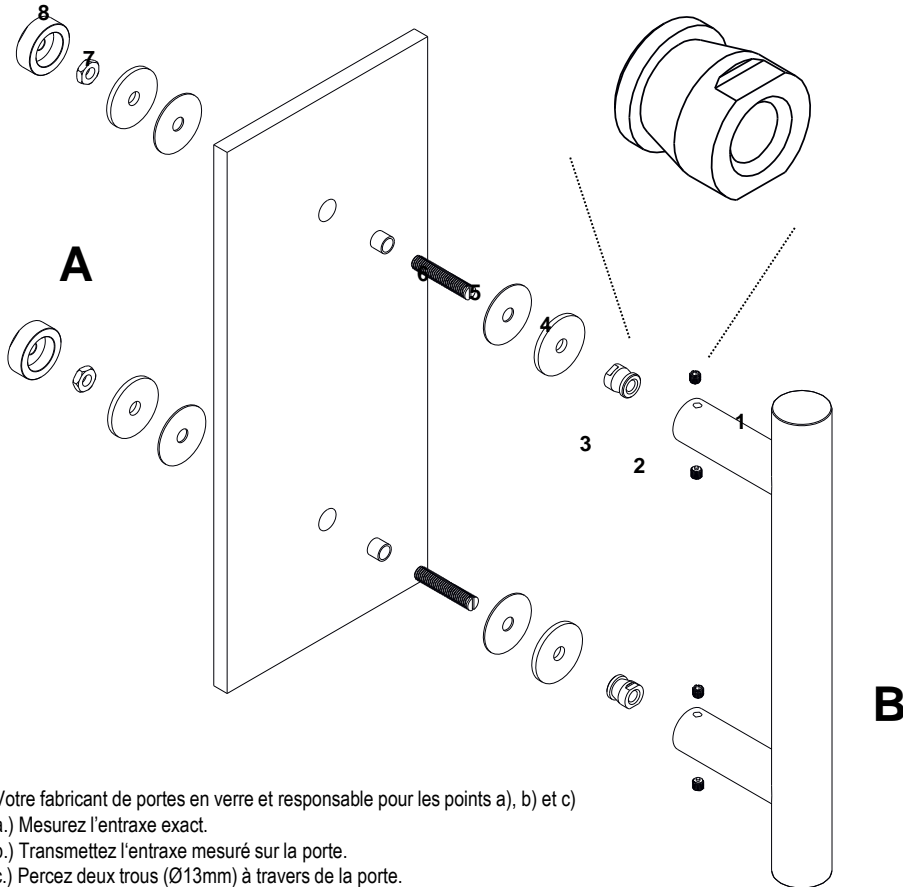
Your glass door manufacturer is responsible for points a), b) and c)

- Measure the exact fixing centre
- Transfer this fixing centre to the door
- Drilling holes of ø 13 mm
- Insert the bushing (2) [side B] in the pull handle socket. Pay attention to the correct direction.
- Screw the threaded bolt (5) in the pull handle socket together with the bushing.
- Put a metal washer (3) on the screwed bushing (5) first, then the plastic washer (4). The plastic washer (4) has to be on the glass door.
- Put the rubber ring (6) on the threaded bolt (5) and insert the screwed threaded bolts (5) through the drillings of the door. The rubber ring (6) has to be in the drilling.
- Put the rubber washer (4) [side A] on the threaded bolt first and then a metal washer (3)
- Screw the bushing (2) on the threaded bolt (4) [side A] and tighten with an open-end wrench.
- Afterwards put the pull handle socket on side A on the bushings (2) and fix the pull handles on side A and B with the enclosed 8 grub screws (1).

Il vostro produttore di porte in vetro é responsabile dei punti a.) b.) c.)

- Misurare la distanza dell'interasse
- Segnare la dimensione sulla porta.
- Effettuare due fori (Ø13mm) attraverso la porta.
- Inserire i manicotti (2) sul lato B. Si prega di prestare attenzione alla direzione corretta.
- Inserire l'asta sfilettata (5) nella presa del maniglione
- Inserire prima la rondella in metallo (3), poi la rondella di gomma (4) sull'asta, in modo che la rondella di gomma (4) poggi sulla porta in vetro.
- Inserire l'anello di gomma (6) sull'asta e guidare le aste avvitata (5) attraverso i fori della porta in modo che l'anello di gomma sia inserito nel foro.
- Sul lato A inserire prima la rondella di gomma (4) poi quella in metallo (3) sull'asta che passa attraverso la porta.
- Avviate i manioti sul lato A sull'asta filettata (4) e stringerla con una chiave.
- Inserire il maniglione e fissare il lato di spinta sul lato A e B con le viti ad esagono. (1) (grano)

**•EZ1062** Einseitige Befestigung auf Glastüren mit Zierkappe. Bolt-Through fixing for glass doors with cap inside. Fixation simple et traversante pour porte en verre, avec cache de l'autre côté Montaggio unilaterale per porte in vetro con copertura



Ihr Glastürenhersteller ist für die Punkte a.) b.) c.) Verantwortlich.

- a.) Ermitteln des genauen Achsabstands.
- b.) Übertragen des ermittelten Maß auf die Tür.
- c.) Bohrung der Löcher durch die Tür  $\varnothing 13\text{mm}$ .
- d.) Stecken Sie auf Seite B die Buchsen (2) in die Stoßgriffsockel. Achten Sie auf die richtige Richtung.
- e.) Drehen Sie die Gewindestange (5) in den Stoßgriffsockel mit Buchse ein.
- f.) Stecken Sie auf die eingedrehte Gewindestange (5) erst die Metallunterlegescheibe (3), dann die Gummiunterlegescheibe (4), so dass die Gummiunterlegescheibe (4) auf der Glastür sitzt.
- g.) Setzen Sie den Gummiring (6) auf die Gewindestange (5) und führen Sie die eingedrehten Gewindestangen (5) durch die Bohrungen in der Tür, so dass der Gummiring (6) in der Bohrung sitzt.
- h.) Setzen Sie auf Seite A erst die Gummiunterlegescheibe (4) und dann die Metallunterlegescheibe (3) auf die durch die Tür geführte Gewindestange.
- i.) Ziehen Sie die M8 Muttern (7) mit einem Schraubenschlüssel fest.
- j.) Drehen Sie die Kappe (8) auf Seite B auf die Gewindestange (5).

Your glass door manufacturer is responsible for points a), b) and c)

- a.) Measure the exact fixing centre
- b.) Transfer this fixing centre to the door
- c.) Drilling holes of  $\varnothing 13\text{mm}$
- d.) Insert the bushing (2) [side B] in the pull handle socket. Pay attention to the correct direction.
- e.) Screw the threaded bolt (5) in the pull handle socket together with the bushing.
- f.) Put a metal washer (3) on the screwed bushing (5) first, then the plastic washer (4). The plastic washer (4) has to be on the glass door.
- g.) Put the rubber ring (6) on the threaded bolt (5) and insert the screwed threaded bolts (5) through the drillings of the door. The rubber ring (6) has to be in the drilling.
- h.) Put the rubber washer (4) [side A] on the threaded bolt first and then a metal washer (3)
- i.) Tighten the M8 hexagonal nuts (7) with a wrench
- j.) Screw the casing (8) on side B on the threaded bolt (5)

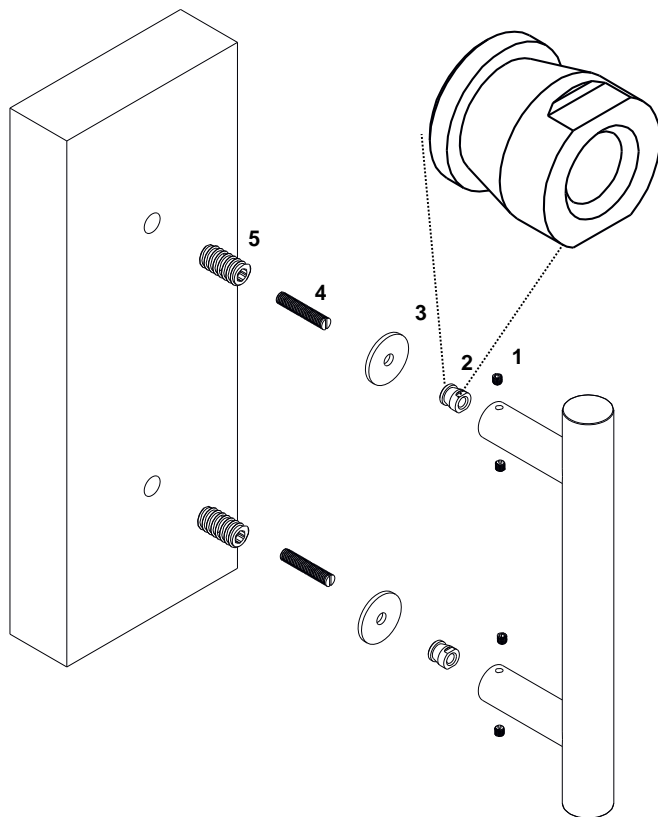
Votre fabricant de portes en verre et responsable pour les points a), b) et c)

- a.) Mesurez l'entraxe exact.
- b.) Transmettez l'entraxe mesuré sur la porte.
- c.) Percez deux trous ( $\varnothing 13\text{mm}$ ) à travers la porte.
- d.) Mettez sur page B les douilles (2) dans les socles de la poignée battante. Veuillez faire attention à la direction correcte.
- e.) Tournez la tige filetée (5) dans le socle de la poignée battante avec douilles.
- f.) Mettez d'abord la rondelle en métal sur la tige filetée (5) et puis la rondelle élastique de telle manière que la rondelle élastique se trouve sur la porte en verre.
- g.) Mettez la bague élastique (6) sur la tige filetée (5) et guidez les tiges filetées tournées à travers des perçages dans la porte de sorte que la bague élastique (6) se trouve dans le trou de perçage.
- h.) Posez sur page A premièrement la rondelle élastique (4) sur la tige dans la porte et puis la rondelle en métal.
- i.) Serrez les écrous M8 (7) à l'aide d'une clé à fourche.
- j.) Tournez la cache (8) au côté B sur la tige filetée (5).

Il vostro produttore di porte in vetro é responsabile dei punti a.) b.) c.)

- a.) Misurare la distanza dell'interasse
- b.) Segnare la dimensione sulla porta.
- c.) Effettuare due fori ( $\varnothing 13\text{mm}$ ) attraverso la porta.
- d.) Inserire i manicotti (2) sul lato B. Si prega di prestare attenzione alla direzione corretta.
- e.) Inserire l'asta sfilettata (5) nella presa del maniglione
- f.) inserire prima la rondella in metallo(3), poi la rondella di gomma (4) sull'asta, in modo che la rondella di gomma (4) poggi sulla porta in vetro.
- g.) Inserire l'anello di gomma (6) sull'asta e guidare le aste avvitata (5) attraverso i fori della porta in modo che l'anello di gomma sia inserito nel foro
- h.) Sul lato A insierire prima la rondella di gomma (4) poi quella in metallo (3) sull'asta che passa attraverso la porta.
- i.) stringere le viti M8 (7) con una chiave.
- j.) Avvitare il tappo (8) del lato B sull'asta filettata.

**EZ1063** Einseitige Befestigung auf Holztür. Secret fixing for timber doors. Fixation simple et invisible pour porte en bois. Montaggio unilaterale su porte in legno.



- a.) Ermitteln Sie den genauen Achsabstand.
- b.) Übertragen Sie das ermittelte Maß auf die Tür.
- c.) Bohren Sie mit  $\varnothing$  14mm ca. 35 mm tief in das Türblatt. Hierbei ist zu beachten, dass rechtwinklig zum Türblatt gebohrt wird.
- d.) Drehen Sie mit einem Innensechskantschlüssel SW8 die Rampamuffe (5) bündig in das Türblatt ein. Drehen Sie den Gewindestift (4) in die Rampamuffe (5) ein bis ca. noch 10mm überstehen. Setzen Sie optional die Metallunterlegescheibe (3) auf die Gewindestange (4). Drehen Sie die Buchse (2) auf die Gewindestange. Achten Sie beim Aufdrehen der Buchse auf die richtige Richtung.
- e.) Stecken Sie die Stoßgriffsockel auf die Gewindebuchse (2) und befestigen Sie diese mit den Innensechskantschrauben (1) (Madenschrauben).

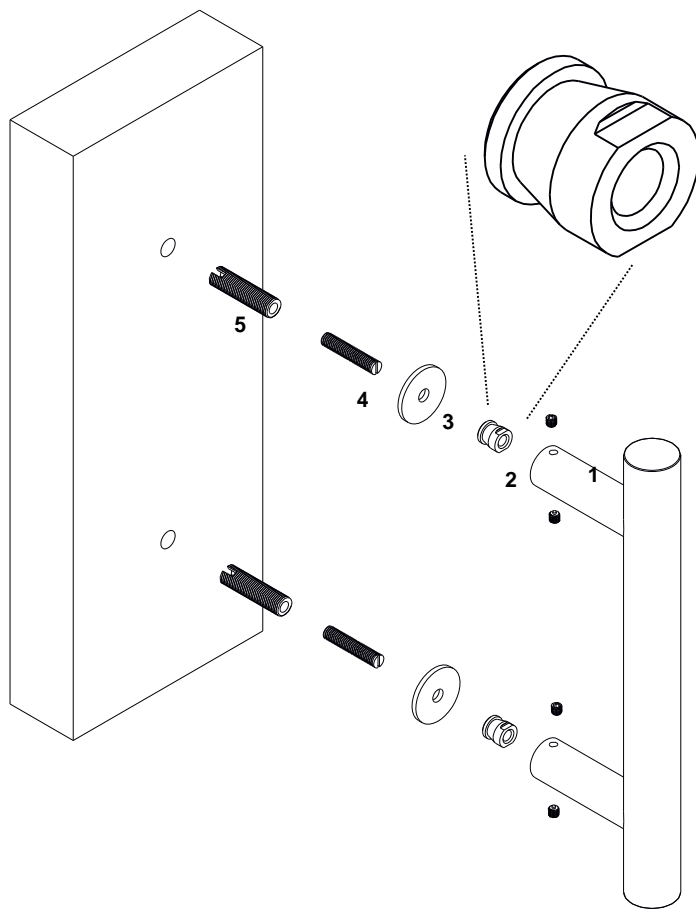
- a.) Measure the exact fixing centre
- b.) Transfer this fixing centre to the door
- c.) Drill  $\varnothing$  14 mm with a depth of approximately 35mm. Pay attention that you drill right-angled to the door leaf.
- d.) Screw with an allen key (SW8) the inside-outside threaded screw (Rampa) (5) into the door until it is planar. Screw the bolt screw (4) into the inside-outside threaded screw Rampa (5) until 10 still mm project from the inside-outside threaded screw (Rampa) (5). Optionally put the metal washers (3) on the bolt screw. (4). Screw the bushing (2) on the threaded bolt. Pay attention to the correct direction when screwing the bushing.
- e.) Screw the inside-outside threaded screw (Rampa) (5) with the already pre-mounted bolt screw (4) and the bushing (2) in the previewed drilling right-angled and flush. Tighten with an open-end wrench.
- f.) Put the pull handle sockets on the bushing (2) and fix them with the grub screws (1)

- a.) Mesurez l'entraxe exact.
- b.) Transmettez l'entraxe mesuré sur la porte.
- c.) Percez env. 35mm (profondeur) dans la porte avec  $\varnothing$ 13mm. Veuillez observer que le perçage est fait à angle droit à la porte.
- d.) Tournez l'écrou à visser Rampa (5) planement dans la porte à l'aide d'une clé six pans (SW8). Tournez la tige filetée (4) dans l'écrou à visser Rampa (5) jusqu'il y a une avancée d'env. 10mm. Optionnellement, posez la rondelle métallique (3) sur la tige filetée. Veuillez faire attention à la direction correcte quand vous vissez la douille (2).
- e.) Ensuite vous posez les socles de la poignée battante sur la douille (2) et les fixez l'aide de vis sans tête à six pans creux (1).

- a.) Misurare la distanza dell'interasse
- b.) Segnare la dimensione sulla porta.
- c.) Forare con  $\varnothing$  14mm di circa 35 mm di profondità il battente della porta. Forare perpendicolarmente all'anta della porta.

- d.) Avvitare il manicotto (5) con una chiave a brugola SW8. Avviate il perno (4) nel manicotto (5) fino a farlo sporgere di circa 10 mm. opzionalmente si può inserire la rondella (3) sull'asta (4). Fare attenzione alla corretta direzione.
- e.) Poizionare il maniglione e fissarlo con viti ad esagono (1).

**EZ1064** Einseitige Befestigung auf Metall- oder Kunststofftüren. Secret fixing for frame/PVC doors. Fixation simple pour portes métalliques et PVC.  
 Montaggio unilaterale su porte in metallo o in plastica.



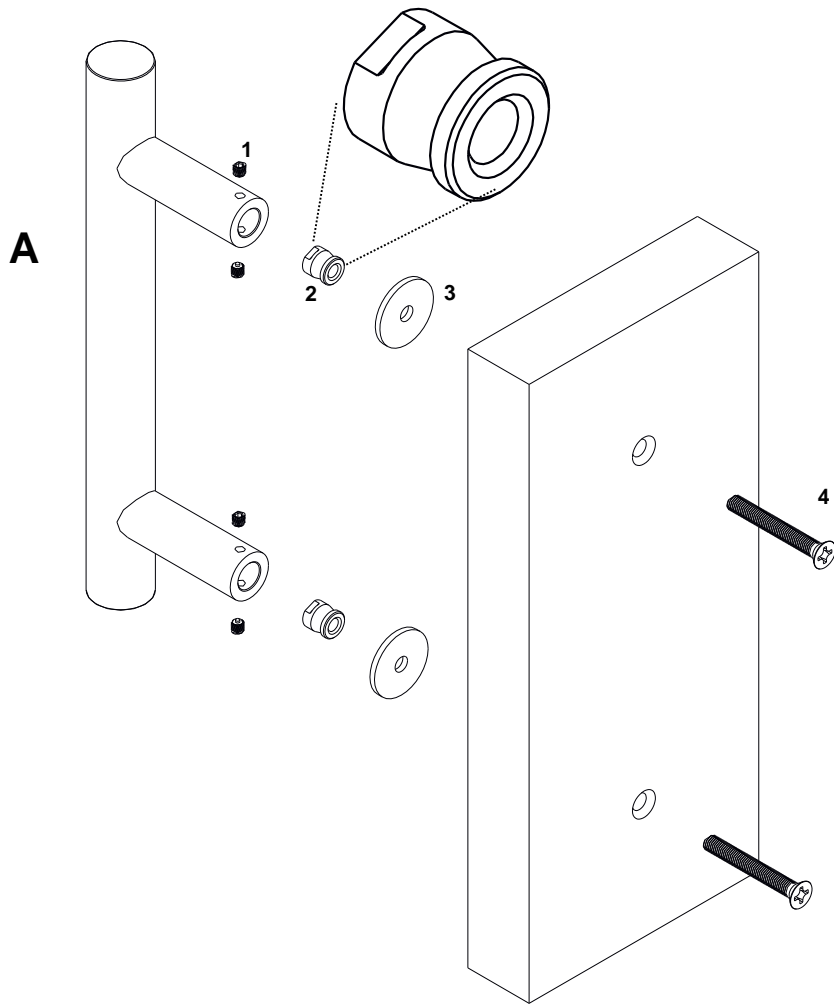
- a.) Misurare la distanza dell'interasse  
 b.) Segnare la dimensione sulla porta  
 c.) Forare prima con  $\varnothing$  6mm, poi con  $\varnothing$  10,8 mm, max.  $\varnothing$  11mm. ( su porte in alluminio forare con  $\varnothing$  11,3- $\varnothing$  11,4). Si prega di notare che il foro deve essere praticato perpendicolarmente all'anta della porta.  
 d.) Avvitare il manicotto (5) con una chiave a brugola SW8. Avviate il perno (4) nel manicotto (5) fino a farlo sporgere di circa 10 mm. opzionalmente si può inserire la rondella (3) sull'asta (4). Fare attenzione alla corretta direzione  
 e.) Poizionare il maniglione e fissarlo con viti ad esagono (1).

- a.) Ermitteln Sie den genauen Achsabstand  
 b.) Übertragen Sie das ermittelte Maß auf die Tür  
 c.) Bohren Sie ca  $\varnothing$  6mm vor, anschließend mit mit  $\varnothing$  10,8 max  $\varnothing$  11mm nach ( Bei Kunststofftüren mit Stahlkern  $\varnothing$  11,3 -  $\varnothing$  11,4 mm) Hierbei ist zu beachten, dass rechtwinklig zum Türblatt gebohrt wird.  
 d.) Drehen Sie den Gewindestift (4) in die Rampamuffe (5) bis ca noch 10mm aus der Rampamuffe (5) hinausstehen. Setzen Sie optional die Metallunterlegescheibe (3) auf die Gewindestange (4). Drehen Sie die Buchse (2) auf die Gewindestange. Achten Sie beim Aufdrehen der Buchse auf die richtige Richtung.  
 e.) Drehen Sie die Rampamuffe (5) mit den bereits vormontiertem Gewindestift (4) und der Buchse (2) in die vorgesehene Bohrung rechtwinklig bis zur Bündigkeit rein und ziehen Sie diese mit einem Gabelschlüssel fest.  
 f.) Stecken Sie die Stoßgriffsockel auf die Gewindebuchse (2) und befestigen Sie diese mit den Innensechskantschrauben (1) (Madenschrauben)

- a.) Mesurez l'entraxe exact.  
 b.) Transmettez l'entraxe mesuré sur la porte.  
 c.) Percez d'avance avec  $\varnothing$  6mm, puis avec  $\varnothing$  10,8mm (max.  $\varnothing$  11mm). (En cas de portes en PVC/alu percez avec  $\varnothing$  11,3 -  $\varnothing$  11,4mm). Veuillez observer que le perçage est fait à angle droit à la porte.  
 d.) Tournez la tige filetée (4) dans l'écrou à visser Rampa (5) jusqu'il y a une avancée d'env. 10mm. Optionnellement, posez la rondelle métallique (3) sur la tige filetée. Vissez la douille (2) sur la tige filetée et veuillez faire attention à la direction correcte.  
 e.) Tournez l'écrou à visser Rampa (5) avec la tige filetée (4) et la douille (2) déjà montées dans le perçage prévu et tirez l'écrou à visser Rampa à angle droit et jusqu'il est plan. Faites-le à l'aide d'une clé à fourche.  
 f.) Ensuite vous posez les socles de la poignée battante sur la douille (2) et les fixez l'aide de vis sans tête à six pans creux (1) .

- a.) Measure the exact fixing centre  
 b.) Transfer this fixing centre to the door  
 c.) Pre-drill approximately  $\varnothing$  6 mm, then re-drill with  $\varnothing$  10,8 mm maximum with  $\varnothing$  11 mm (PVC doors with a steel core  $\varnothing$  11,3 mm -  $\varnothing$  11,4 mm) Pay attention that you drill right-angled to the door leaf.  
 d.) Screw the bolt screw (4) into the inside-outside threaded screw (Rampa) (5) until 10 still mm project from the inside-outside threaded screw (Rampa) (5). Optionally put the metal washers (3) on the bolt screw (4). Screw the bushing (2) on the threaded bolt. Pay attention to the correct direction when screwing the bushing.  
 e.) Screw the inside-outside threaded screw (Rampa) (5) with the already pre-mounted spindles (4) and the bushing (2) in the previewed drilling right-angled and flush. Tighten with an open-end wrench.  
 f.) Put the pull handle sockets on the bushing (2) and fix them with the grub screws (1)

## EZ1066 bolt-through fixing without cover for UK



- a.) Please measure the exact fixing center
- b.) Transfer this fixing center to the door
- c.) Drill two holes (Ø9) through the door
- d.) Put the bushing (2) into the pull handle socket.  
Please take care for the correct direction.
- e.) Put the threaded bolt through the bore holes in the door
- f.) Optionally you could use the metal washer (3)
- g.) Fasten the threaded bolt (4) into the socket of the pull handle
- h.) Fix the pull handle with the grub screw.